

PAPA D'CHAL

Comédie en deux actes

de

Thierry DE WINTER

Droits d'auteurs :

SAJ – Rue de la Senne, 21 – 1000 BRUXELLES — info@sajam.be – Tel. : 02 777 08 30 – Membre 1923

Décor

La pièce de vie d'une maison familiale normale.

- Côté jardin, deux sorties vers les chambres, la salle de bains... (porte A + porte B).
- Au fond, de face, la porte d'entrée principale venant de l'extérieur (porte C).
- Côte cour, une sortie vers la cuisine etc... (porte D).
- Une petite table, des chaises
- Un canapé avec des coussins ou un plaid
- Un lecteur radio cd portable
- Un espace avec des bouteilles (porto...), des verres
- Dans un tiroir : des cigarettes
- Dans une armoire : des albums photos

Personnages

Christophe	père de famille
Sabine	épouse de Christophe
Maxime et Louise	enfants de Sabine et Christophe
Nicole	femme de ménage
Julie	adolescente, fille de père inconnu
Romane et Zoé	jeunes voisines et amies de Louise et Maxime

ACTE I

Christophe, seul en scène, débarrasse la table. On sonne. Il va ouvrir porte C.

Julie Bondjou moncheu. Dji so vosse fèye.

Christophe Mande èscusse ?

Julie Dji so vosse fèye.

Christophe Mamzèle, dj'a bin sogne qui vos v'marihèse. Dji so chal è m'mohone, wice qui dji vike avou m'feume èt mès deûs-èfants. I n'a pèrsonne d'ôte è l'famille.

Julie Portant, dji so sure.

Christophe C'est dèdja bon. Dji v'dis qu'vos n'bouhîz nin a l'bone pwète.
refermant la porte
À r'vèye Mamzèle.
à lui-même
A-t-on mây vèyou !

Christophe jette un coup d'œil sur la porte, réfléchit quelques brefs instants.

Sabine *arrivant de porte D*
Christophe, mi amoûr, on a soné, nèni ? Quî èsteût-c' ?

Christophe *s'habillant, se préparant pour partir*
Ine djône wihète qui s'trompève di pwète.

Sabine *terminant de débarrasser la table*
Qui cwèréve-t-èle ?

Christophe Nole idèye.

Sabine Vos n'avez nin sayî dè l'raksègnî ?

Christophe *légèrement mal à l'aise*
Bin nèni... dji... dji n'a nin tûzé.

Sabine Bon, bin qui vas' insi.... A quéle èure rivinrez-v' ?

Christophe Nole îdèye. Dji v'tèlèfon'rèt.

Sabine *l'embrassant*
D'acwèrd. Disqu'a tot-rade.

Christophe *sortant*
A tot-rade Sabine.

Sabine prend le plateau et sort porte D
On sonne. Sabine revient et va ouvrir porte C

- Julie Bondjou Madame, dji so l'fèye di vosse-t-ome.
- Sabine Mande èscusse ?
- Julie Dji so l'fèye di vosse-t-ome.
- Sabine Mamzèle, vos v'marihez, po l'pus sûr. Mi ome a dès-èfants, c'est sûr. Mins dji lès knohe : c'est lès meunes !
- Julie Portant, dji so sure.
- Sabine Mins mam'zèle, v's-èstèz chal amon Dussart.
- Julie Djustumint.
- Sabine Vos v'loumez ossu Dussart ?
- Julie Nèni, mi c'est Villers.
- Sabine Adon, vos vèyez bin qu'vos v'trompez.
- Julie Villers, c'est l'no di m'mame.
- Sabine Mins... qui volez-v' dire à djusse ?
- Julie Dj'a v'nou à monde «de père inconnu», mins cwand dj'a st-avu l'adje, mi mame m'a èspliqué.
- Sabine Mins so l'tère, i-n'a pus d'ine àgne qu'on lome Mårtin. Nos n'estans nin lès seûls Dussart à monde.
- Julie Mins v's-èstèz les cis qu'dji cwîre.
- Sabine Hoûtez bin mam'zèle. Dji n'so nin d'acwêrd avou vosse manière d'aplonkî insi amon lès djins èt dè v'ni raconter dès carabistouyes !
refermant la porte
À r'vèye Mamzèle.
- Sabine C'èsteût sûr dèdja lèye qu'a v'nou soner tot-asteûre èt qu'Christophe m'a dit qui c'èsteût st-ine saquí qui s'rouvive. Èle hôleye a l'copète dè martchî.
amorçant un mouvement de sortie vers porte D puis l'interrompant
Tot l'minme. I fât qui dji r'djâse di tot çoula a Christophe.
elle sort, porte D

Nicole arrive de porte B avec son matériel de nettoyage, prenant son temps. Elle branche la musique. Contrôlant qu'on ne la voit pas, elle se sert un porto; elle prend des cigarettes dans un tiroir, en met une en poche et l'autre sur l'oreille, vide son verre, l'essuie avec sa loque à poussière ou son tablier puis se met enfin au travail tout en se dandinant, dansant avec son balai au son de la musique de p.ex. la Macarena. Premier coup de sonnette. Elle n'entend pas. Second coup de sonnette insistant. Elle n'entend pas. On frappe sur la porte. Contrariée, elle coupe la musique et va ouvrir porte C.

- Nicole Bondjou mam'zèle.
- Julie Qui êtes-v' ?
- Nicole Mins... li feume di manédje.... Quèle manière qui v's-avez d'akwèster lès djins... Ci séreût pûs vite a mi dè v'dimander quî qui v's-èstèz.
- Julie Dji so l'fèye di l'ome di chal.
- Nicole Çoula, ci n'èst nin vrèye. Cwèrez ôte tchwè. Dj'ouveur chal dispôy ine tchoke. Lès-èfants d'chal, dji lès k'noh !
- Julie Nin turtos !
- Nicole Hoûtez bin, djône « z'oiseau ». Dji n'so qu'ine feume di manédje, c'est vrèye. Mins ci n'èst nole rêzon po rîre di mi. Mande èscusse, mins dji va sèrer l'ouh'.
Dji n'sârêu pôrsûre parèye divise.
refermant la porte
A r'vèye mamzèle.
seule
Pitite afrontèye !
Elle rebranche la musique. Même jeu.
- Sabine *off, appelant*
Nicole... Nicole
Nicole poursuit sa danse en travaillant
hurlant
Nicole !
- Nicole *entendant enfin, coupant la musique, à elle –même*
Qui vout-èle co cisse lal !
élevant la voix
Dji so chal madaaaaaame, qui n'a-t-i ?
- Sabine *revenant*
Dj'inm'reû mî qui vos fés' d'abôrd li sâle di bagne. I-n'a on bazâr la d'vin.

Nicole *rassemblant son matériel*
 Bon, come vos vôrez.
en aparté
 Bin awè, i-n-a dè bazâr ! Come d'âbitude. On n'fêt rin d'tote li saminne èt on conte sor mi po tot !

Sabine
 Dji deû 'nn-aler on moumint. Polez-v' hoûter âs-èfants ? I sont tot-la.

Nicole
 Awè, bin sûr, madaaaame.
en aparté
 Fâret bin, parèt.

Sabine
s'apprêtant pour sortir
 Dji sé bin qui ci n'est nin âhèye cwand on oûveur, mins...

Nicole
 Ni v'toûrmètez nin. Dji n'mètrè nin l'musique, po l'z-aveûr a l'oûy.... Ou pus vite a l'oroye.... èt l'z-espêchî dè fé dès bièstrèyes.

Sabine
 Mèrci. V's-èstèz bin binamèye. Dji sèrèt rintrèye divan qu'vos n'âyèsse fini. Dj'èna nin po longtims.

Nicole
 ...bin, madaaaame.
en aparté
 Binamèye, binamèye, c'est çou qu'on va veûr.

Sabine
 Nicole, ni v's-a dj'nin dèdja d'mandé dè nin mète insi ine cigarète so vosse-t-orèye. Ci n'est nin bê.

Nicole
 Bon, bon d'acwêrd ! Dj'èl va fougî insi. Come çoula, èle ni sèrèt pus la.

Sabine
 Vos fougîz chal è manédje ?

Nicole
 È l'sâle di bagne. Dji deû tot l'minme drovi li f'gnèsse po l'laver. Èt c'est mi qui r'nètèye les spoulbacs. Èt di tote manîre, n'èsse nin la qui d'avance, vos ossu, vos fougîz, è catchète di vosse-t-ome ?

Sabine
 Awè, djans...

Nicole
sortant vers porte B, chantonnant la Macarena et dansant avec son balai.
 La la la la ... tot rade madaaaame. La la la la....

Sabine
terminant de s'apprêter
 Quèle ustèye tot l'minme ! Nin moyin dè lî dîre ine saqwè. Anfin, èle n'oûveur nin mâ, c'est dèdja çoula.
poussant la tête dans porte A et criant.
 Lès-èfants. Dj'ènnè-va on p'tit moumint. Sèyèsse djintis. Vos n'èstèz nin tot sèuls. Nicole èst-è l'sâle di bagne.

Louise
apparaissant brièvement
 Èle si vint laver amon nos-ôtes ?

Sabine Mins nèni. Èle nètèye li sâle di bagne.

Louise *repartant*
Ah bon !

Sabine *sortant*
A tot-rade.

Nicole *poussant la tête dans la porte B, vérifiant que Sabine est bien partie, revient dans la pièce et emporte le lecteur cd*
Qu'èle vâye a l'djote. Dji n'so nin payèye chal po loukî a sès djônes.
Elle arrête son mouvement, se sert un porto, essuie le verre, sort porte B. Une fois qu'elle est sortie, on entend la même musique, mais de plus loin. On sonne. On insiste. Maxime et Louise arrivent de porte A.

Maxime Alans-n' drovi ?

Louise Poqwè nin ?

Maxime Nosse mame n'inme nin qu'on droûve a tot l'minme quî.

Louise Quî v's-a dit qu'c'est tot l' minme quî ?

Maxime Si nos d'mandîz à Nicole.

Louise Nole avance ! Èle èst co è trin dè danser avou s'breûs' èt s'hâvelète.
On resonance

Maxime Dj'inmereû tot l'minme bin dè sèpi quî qu'c'est.

Louise Adon i fât drovi.

Maxime D'acwèrd, drovians.

Louise Bin alez-î !

Maxime Poqwè mi ?

Louise C'est ça ! Dji veû ! Curieûs mins sogne cou !
ouvrant porte C.
Bondjou...

Julie Pou dj' intrer ?

Maxime Bin... N's-èstans tot seûs...

Julie Dji so st-ine camaråde da vosse mame.

Louise Ah bon... adon... intrez....

Julie prend un bagage qu'elle avait jusqu'ici laissé dans l'entrée; elle s'installe dans le divan, met les écouteurs de son smartphone, ferme les yeux et se dandine sur sa musique. Louise et Maxime sont interloqués. On sonne encore.

Maxime

Èco !

Louise

Ci côp chal, c'est vosse toûr, fré Maxime !

Maxime

Mins Louise...

Louise

Alè, alè...

Maxime ouvre porte C. Romane et Zoé entrent sans se faire prier.

Romane

N's-avans vèyou nn'aler vosse mame. Nos n's avans dit qui l'vôye èsteût libe.

Zoé

Nos v'nans djouwer chal !

Romane

désignant Julie

Qui èst-ce ?

Louise

Ine camaråde da nosse mame.

Zoé

Qui vout-èle ?

Louise

Nole idèye.

Julie

ouvrant les yeux, ôtant un écouteur.

Mi volez-v' bin chervi a beûre ?

Maxime

Bin... c'est qui... n's-èstans tot seûs...

Julie

Dè coca s'i-v-plêt. Light ou zéro. Nin d'l'ôte.

Elle remet l'écouteur, referme les yeux, se dandine à nouveau.

Romane

Po quî s'prind-t-èle don ?

Louise

Dji m'èl dimande.

Zoé

N's-avans v'nou po djouwer....

Romane

Awè, nin po taper a beûre.

Louise

Alans djouwer ôte pà.

Romane

Tot djusse. Èle ni m'rivint nin cisse lal.

Ils sortent, jetant à Julie des regards dédaigneux, grimaçant derrière son dos.

Nicole *revenant de porte B, lecteur cd sur l'épaule, dansant sur la musique à plein volume; après un instant, elle voit Julie, dépose le lecteur, coupe la musique.*
 Qui fez-v' chal ?
Julie n'entend pas. Nicole s'approche, la secoue, élève la voix.
 Qui fez-v' chal ?

Julie *sursautant mais ne se laissant pas démonter.*
 Dji rawåde mi papa.

Nicole Ah bon ! On v'va v'ni r'cwèri po v'raminer è vosse mohone. I n'a nou mà !

Julie Nèni. Mi papa vike chal.

Nicole Vos n'alez nin co rataker. Dji v's-a dèdja dit qui dji n'inme nin vos manîres.
Julie hausse les épaules, rebranche l'écouteur. Nicole est choquée.
 Ah ça ! Fât st-assoti ! Les djônes d'oûy, parèt. Èle ni vât nin mî qu'lès ci d'chal
se souvenant
 Oh mon diu ! Lès-èfants d'chal... ? On n'lès-ètind nin. Ci n'èst nin bon sène...
sortant porte A.
 Dji m'va vèyî çou qui fèt.
Julie débranche ses écouteurs, se lève, écoute porte A, se promène, inspecte.

Nicole *revenant, paniquée*
 Vos n'avez nin vèyou lès-èfants ? On valèt èt ine bacèle. I d'vît-èsse chal a costé. Dji n'lès trouve nin.

Julie I sont st-èvôyes.

Nicole Èvôyes ? À d'foû ? Mins poqwè n'm'avez-v' rin dit ?

Julie Vos n'm'avez rin d'mandé.

Nicole Mmmm ! Turlurète qui v's-èstèz.
sortant précipitamment
 I fât qui dji lès r'trouve. Si l'mame rivint mây èt veût çoula, dji m'va fé taper a l'ouh'.
Julie reprend son inspection, trouve un album photo, le feuillette, le range, prend un autre, le feuillette puis regarde une page attentivement, réfléchit... Entendant quelqu'un, elle cache l'album sous un coussin ou un plaid.

Sabine *revenant avec des sachets qu'elle dépose, puis voyant Julie*
 Mins... qui fez-v' la vos ?
la reconnaissant
 C'èst co ine fèye vos ? Mins quî èstèz-v' a l'fin dè conte ? Qui cwèrez-v' ? Èt kimint avez-v' intrez chal ? Èt poqwè ?
Julie garde le silence
 Vos n'volez nin rèsponde ?

Julie Siya. Mins c'est trop' di quèstions a l'fèye.

Sabine *choquée*
Oh ! Mins... mins.... qui volez-v' ?

Julie Mi papa.

Sabine Dji v's a dèdja dit qui n'èsteût nin chal. Èt dji v'prèye dè sôrti.

Julie *prenant son bagage, mais allant vers porte A où elle le dépose.
revenant, puis sortant porte C*
Bon... dj'ènnè va.... Mins dji r'vinrèt !

Sabine Èle a pâr vinou avou s'valîze ! Èt èle èl mète chal !
amorçant une sortie vers porte D
I fât tot l'minme qui dj'ènnè r'djâze avou Christophe.
s'interrompant
Ou vât-i mutwè mî dè nin l'tourmèter avou çoula ?
sortant porte D
Nos veurans.....

Nicole *revenant de porte C, suivie de Louise et Maxime*
Adon, v's-avez bin compris çou qu'i fât fé creûre po nin s'fêt barboter : c'est mi qui v's-a propôzé dè v'ni avou mi, fé on toûr a l'ouh', so l'timps di m'pôze cigarète.

Maxime D'acwêrd.

Nicole C'est mi qui l'a propôzé : v's-avez bin compris. Vos n'èstèz alés tot seûs à d'foû !

Louise N's-avans compris.

Nicole V's-èstèz bin sûrs ? Pace qui vosse mame ni sèreût nin continne.

Louise Nos n'èstans nin bouhales.

Nicole Vrémint bin sûrs ?

Maxime C'est l'treûzinme còp qu'vos l'rèpètez.

Nicole C'est qui... dj'a sogne di piède mi plèce. C'est tot.
Les faisant sortir porte A puis sortant porte B.
Bon, allez-è vosse tchambe. Mi, i fât qui dji continowe mi-ovrèdje è l'sâle di bagne.

Christophe *rentrant, s'asseyant dans le canapé, il sent quelque chose sous lui, prend l'album, distraitement, puis, interpellé, il l'observe, le feuillette, s'attarde sur une page. Lorsqu'il entend quelqu'un, il le remet où il l'avait trouvé.*

Sabine *revenant de porte D*
Ah, mamour, v's-èstèz dèdja là ?

Christophe Nin po longtims. Dj'aveû on pô dè tims, inte deûs radjous. Dji passève chal tot près. Dji m'vin on pô r'haper.

Sabine Dji vin dè fé dè cafè. Avez-v' li timp dè prinde ine jate ?

Christophe Awè, bin voltî...

Sabine *sortant porte D*
Dj'arive.
Christophe reprend vite l'album, même jeu, et le cache quand Sabine revient
Vola... On cafè bin tchôd !

Christophe Mèrci.

Sabine *un peu embarrassée*
Dihez... li djône fèye qu'a v'nou soner tot-rade, qui s'aveût rouvî d'pwète...

Christophe *interloqué, puis prenant un air faussement détaché*
Euh... qui volez-v' dire ?

Sabine M'anfin, Christophe, vos v's-ènnè sov'nez tot l'minme...

Christophe *coincé*
Awè, awè...

Sabine Aveût-èle on rodje pull over èt dèss grands tch'vès ?

Christophe Euh... c'èst possib' !

Sabine Alé, djans, rodje pètant ?

Christophe Euh... awè, asteûre qui vos l'dihez. Mins poqwè m'dimandez-v' çoula ?

Sabine Ele a riv'nou.

Christophe Hin ?

Sabine Deûs cops !

Christophe Kimint ?

Sabine Avou ine valîze...

Christophe Qwè ?

Sabine Mins dji l'a tapé a l'ouh'.

Christophe Ah !
se précipitant de terminer son café, se levant, rassemblant ses affaires
V's-avez bin fêt. Asteûre fât qu'dj'ennè r'vâye.
sortant porte C
A tot rade. Dji v'tèlèfone.

Sabine *interloquée*
Mins qui lî prind-t-i don ?

Maxime *revenant de porte A, suivi de Louise*
Mame, polans-n' aler djouwer à d'fou ?

Sabine Dji n'inme nin dè v'savêur avâ lès vôyes, vos l'sèpez bin.

Louise Adon pou dj' aler qwèri lès-ôtes ?

Sabine Awè... Anfin si c'n'est nin tot-ine riguinëye di sâvadjes...

Louise *sortant précipitamment porte C*
Nèni, ni v'tourmètez nin !

Maxime *s'asseyant dans le canapé et sentant l'album sous lui*
Qu'èst-ce qui c'èst ?

Sabine Qwè ? Tins....in-album photos. Qui fêt-i la ?
prenant l'album et l'observant
C'èst-on vî. C'èst dès-albums qui dj'a r'pris amon vosse grand-mére, qwand on a vûdî s'mohone, après s'mwèrt. Dji n'a nin avu l'coûr dè lès taper èvôye.
Remettant l'album à sa place dans l'armoire
Mins c'èst totès djins qui vos n'kinohez nin, èt qui mi-minme dji n'kinohe nin.
C'èst dè costé d'vosse papa, d'avance.... C'èst vos qui l'a pris è l'ârma ?

Maxime Nèni.

Sabine C'èst drole... Anfin....
reprenant ses sachets et sortant porte D.
Bon, dji m'va mète a plèce lès-afêres qui dj'a stu ach'ter.

Louise *revenant suivie de Romane et Zoé*
Intrez, intrez, mi mame vout bin...

Zoé Wé... Youpie... Dji va djouwer à djeû vidéo avou Maxime, come l'ôte côp.

Maxime Si dji vou bin...

Louise Oh, fré, ni fé nin vosse mouftâ !

Romane N's-èstans vos-invités.

Maxime Por mi, ça fêt trop' di djins.

Romane Portant, i va co v'ni eune di pus' !

Louise Qui volez-v' dîre ?

Romane Li cisse di tot rade, qui volez-v' dè coca. Nos l'avans vèyou. Èle a fêt les cwanses d'ènn-aller mins èle s'a catchî podrî on meur.

Louise Dji m'dimande çou qu'èle cwîre.

Maxime On veûrèt bin.

Zoé Maxime, alans-n' djouwer ?

Maxime Awè, djan...

Zoé Ci côp chal, dji va gangnî ! Dj'èl sin !

Maxime *sortant, suivi de Zoé, porte A*
C'est çou qu'on va veûr.

Louise Vos, vinez avou mi è l'tchambe qui done so li d'van.

Romane Awè, nos loukerans po li f'nièsse po vèyî si l'èspione rivint, nos minerans l'anquête !

Louise Awé, po ine fèye qui s'passe ine saqwè.

Elles sortent porte B, bousculant Nicole qui revient et les regarde, interloquée.

Nicole Quèlès sâvadjes !
Elle prend encore un porto, encore une cigarette qu'elle se met sur l'oreille, profite de sa solitude pour siroter son porto. Elle n'a pas vu Julie, apparue sur porte C restée ouverte. Julie observe. Nicole essuie son verre puis va vers porte D. Julie se cache. Dès que Nicole est passée, elle réapparaît.

Julie Ah bon ! Vola ine saquî qu'on f'reût bin dè loukî d'tot près !

Julie fait encore un tour, puis s'installe avec smartphone et écouteurs. Louise pousse sa tête dans porte B, puis fait venir Romane qui regarde à son tour. Elles entrent à pas feutrés, observent Julie, qui ne se doute de rien, puis se rassemblent côté jardin et parlent bas.

Louise Èle n'est vormint nin djin-nèye !

Romane Ni fât-i nin houkî l'police ?

Louise Mutwè... ou on détectîve.

Romane Èt si c'èsteût nos-ôtes lès détectîves ? Nos d'vans trover çou qu'èle vout.

Louise Mutwé, mins kimint ?

Romane Alans discuter avou lès ôtes èt l'zî d'mander di nos-êdî.

Louise Awè.
appelantn dans porte A.
Maxime, Zoé, vinez ! Réunion au sommet !

Maxime *sortant de porte A, suivi de Zoé*
Qui racontez-v' ?

Louise Vinez, dji v'va èspliquer. I fât miner l'anquête.

Zoé Wèèhh ! Dj'inme bin, mi, qwand c'est come a l'TV !

Tous sortent porte B.
Julie dépose écouteurs et smartphone, erre dans la pièce puis sort porte A.
Louise pousse sa tête dans porte B, appelle les autres qui arrivent munis de gants, pinceau, coton-tiges, loupe, bic, calepin...

Louise *prenant la dominante*
Dji so l'chèf di l'anquête.

Romane *s'appliquant sur le smartphone avec un pinceau*
Èt mi l'spécialisse dès-amprintes.

Maxime *lui passant les gants*
Adon mètez vos wants !
avec bic et calepin
Mi dji prind note.

Romane *prenant les écouteurs, munie d'un coton-tige*
Vite ! Po lès traces d'ADN !

Louise Sayîz dè n'rin rouvî !

Zoé *se précipitant derrière la porte où était déposée la valise et la ramenant*
Si valîze !

Maxime *se précipitant avec Zoé sur la valise, qu'ils ouvrent et fouillent.*
Bone idèye ! Fouyans ! Cwèrans !

Louise Dishombrez-v' !

Julie *revenant sur seuil de porte A*
Volez-v' on côp d'min !

Tous les enfants ressortent précipitamment en A, emmenant leur matériel.
Julie les observe, hausse les épaules, range sa valise, la recase dans un coin.
Puis elle s'installe à nouveau avec écouteur et smartphone.

Sabine *revenant de porte D, voyant Julie*
Eco ine fèye vos ?
comme elle n'entend pas, venant la secouer
Eh la... dji so chal... qui fez-v' chal !

Julie
Dji v's-aveû dit qui dji r'vinrêu.

Sabine
Kimint avez-v' intré ?

Julie
Li pwète eseût-st-â lådje

Sabine
Mins ci n'èst nole rêzon po moussî insi amon lès djins.

Julie
Amon m'papa !

Sabine
en aparté
Cisse lal, qwand èle a ine idèye è l'tièsse....
à Julie
Hoûtez-bin mam'zèle. Dji n'sé nin çou qu'tot çoula vout dire, mins ça n'pout nin durer. Qwand-on èmanctche dès-istwères insi, i fât dès proûves. C'èst trop grâve. Adon pwis, v's-èstèz trop djône po d'mani insi avâ lès vôyes. On v'va cwèri. Si toûne insi, n's-alans pâr avu l'police so lès rins. Nos-ârans co dès rûzes, adon qui nos n'avans rin fêt.

Julie
Nou dandjî. Nolu ni m'va cwèri.

Sabine
Mins po l'pus sûr qui siya ! Qwand ine djône fèye disparète, on done l'alèrte !
Julie, déambule, se rassied, se prend la tête entre les mains.
Pendant son mouvement, Nicole est entrée sans être vue des deux autres, est restée dans la porte, visible du public et tendant l'oreille.

Julie
jetant d'abord un coup d'œil furtif et assuré à Sabine, que Sabine ne voit pas mais qui n'échappe pas à Nicole, puis s'écriant tout à coup, dramatique.
Mi mame... èst mwète !

Sabine
Vosse mame èst mwète ? Oh ! Mon diu... qui c'èst trisse, piède si mame... si djône. I-n-a longtims ?

Julie
On mêu.

Sabine
Mon diu, c'èst tot novê. Dji so vrémint d'sôlèye. Mins poqwè n'nos'avez-v' nin èspliqué çoula pus timp' ?

Julie
Dji n'voléve nole pitié.

Sabine
Mins ci n'èst nin ine afère di pitié. Nos v's-ârîz mî compris. C'èst tot.

Julie
Dj'a mâlâhèye d'ennè djâzer.

Sabine
Dji compris.... Èt vos n'avez pus d'qwè viker ? Nolu po v's-occuper d'vos ?

Julie L'ome qui vikéve avou m'mame ni m'tape nin a l'ouh'. Mins...

Sabine Mins ?

Julie Mins ci n'est nin l'minme afêre.

Sabine Bin sûr....

Julie Èt divan dè mori, mi mame a dit : qwand dji n'sèrè pus la, si v's-avez dandjî d'ine saqwè, alez trouver vosse papa. Il a promètou !

Sabine Promètou ? Promètou ? Mins promètou qwè ?

NOIR

Fond musical pendant un temps.

Sabine et Julie quittent la scène sur le noir.

Puis la musique s'estompe et la lumière revient peu à peu.

Sabine et Christophe viennent de porte D, en discussion.

Sabine Promètou ? Promètou ? Mins promètou qwè ?

Christophe Lèyîz-m' li tims dè v's-èspliquer.

Sabine I sèreût tims. Qui dji sèpe kibin mès-èfants ont d'frés èt d'soùrs...

Christophe Djan don Sabine. Ni rindez nin l'situâcion pus mâlâhèye. Achihez-v'...

Sabine Dji n'a nin îdèye dè m'achîr.

Christophe Come vos vôrez, mins dè mons, hoûtez-m'.

Sabine Dji n'fé qu'coula.

Christophe Asteûre, dj'a l'acèrtinace qui dj'a bin k'nohou l'mame dèl bâcèle qu'est chal. Èle si loumève Chantal.

Sabine Mèrci !

Christophe C'estèût divan dè v'rècontrer.

Sabine Mèrci dèl précizer. Adon v's-èstèz s'papa ?

Christophe Çoula, ça d'mande co a èsse prover... on djoû ou l'ôte... s'i fât vrémint.

Sabine Qui volez-v' dîre ?

Christophe Qui po l'djou d'oûy, ci n'est nin tant çoula qui compte.

Sabine Mins qu'est-ce qui compte adon ?

Christophe Qui dj'a promètou.

Sabine Mins promètou qwè ? Alez-v' djâser foû dès dints ?

Christophe Li mame dèl gamine èt mi, nos n's-avans vrémint inmé. Dj'a st'avu dès-ôtes crapôdes èstant djône, mins avou lèye, c'èsteût diffèrint. N's-estîz fwêrt proches, fwêrt complices.... Fwêrt.... Fwêrt amoureux, djan...

Sabine Awè, dj'a compris.

Christophe Mins qwand on èst djône, li vicârèye a sès dreûts. On èst libe. Après on moumint....

Sabine V's-avez st-avu quéquès biss-biss.

Christophe Nin minme, nèni. Mins n's-avans seûlemint bin compris qui nos n'passiriz nin tote nosse vèye essonle. C'èst tot.

Sabine C'èst drole.

Christophe Mutwé, mins c'èst-insi. C'èst ossu a c'moumint là qui l'papa d'Chantal a trové d'l'ovrèdje ôte pâ, qui l'famile a d'vou baguer.

Sabine Çoula v's-arindjiz-v' bin ?

Christophe On pô, awè, mins nin dèl manière qu'on pôreut pinser.

Sabine Qui volez-v' dire ?

Christophe Come li famile divève baguer, Chantal èt mi nos n'avîz nin a décider qui nos mètîz fin a nosse rilâcion. Nos savîz bin qui c'èsteût l'seûle solucion, mins nos n'avîz nin a prinde li décision èt ç'èsteût pos nos deûs, come on souladjemint.

Sabine Si vos l'dihez.

Christophe Li djou divan leu dèpart, nos n's-avans dit ârvèye, sin r'grèt, sins tristèsse, sins nole rankeûr, mins avou bécôp d'émôcion.

Sabine On s'contrêut divin on lîve...

Christophe Djan... s'i-v-plêt.... Èt c'èst adon qui nos n's-avans fêt ine promesse.

Sabine On î arive, tot l'minme.

Christophe Nos n's-avans sèparés, avou l'idèye qui c'èsteût po tofèr, mins nos n's-avans promètou qui si, on djoû ou l'ôte, tot l'minme qwand, tot l'minme wice, onke di nos deûs aveût dandjî d'lôte, po ine saqwè d'important, l'ôte f'rêut tot çou qui pout po-z-èsse la, po l'aspaler....

Sabine *un peu émue malgré tout par la beauté de la promesse, radoucie*
Vos n'm'avez mây djâsé d'tot çoula....

Christophe So l'moumint, n's-estîz sérieûs èt sincères.... Mins n's-estîz co si djônes. Après, dji v's-a rèscontré, nos n's-avans inmés, nos-avans st'ine famille, li timp a passé... Dji n'a pus wêre tûzé a tot çoula. Mins adon....

Sabine Mins adon ?

Christophe Li prumî côp qui l'gamine a v'nou soné a l'pwète, qwand dj'a droviou, qui dji l'a vèyou, dj'a st-avu on choc. Dji n'a nin bin compris çou qui s'passéve. Mins dji m'sintéve si drole qui dj'a r'sseré l'pwète fwêrt vite, sins sayî d'aveûr dès-èsplicâcions.

Sabine Awè, dji sé.

Christophe Qwand dj'a riv'nou tot passant, qui vos m'avez chèvi dè café, dj'a trové so l'canapé in album photos qui dji n'aveû pus vèyou dispôye dès annèyes. À rès', dji m'dimande kimint çoula s'fêt qu'il èstêut la. Li dèstinèye mutwé....

Sabine Li dèstinèye, li dèstinèye....

Christophe Dj'a loukî, sins tûzer... èt c'est-adon qui dj'a r'vèyou ine foto d'Chantal... dè timp qu'èle vinève è l'mohone... Èt la, dj'a compris poqwè qui dj'aveû stu troublé tot vèyant l'bâcèle so l'soû : èle ravise si bin s'mame...

Nicole entre de porte B sans être vue de Sabine et Christophe

Sabine Mins l'gamine èst-èle da vosse, awè ou néni ?

Entendant cette question, Nicole rebrousse chemin mais reste dans la porte pour écouter.

Christophe Dj'enna nin l'proûve... mins èle m'a mostré s'carte d'identité... lès dâtes polèt bin èsse djusses, awè...

Sabine Aha....

Christophe Mins, à fond, qu'est-ce qui çoula pout fé ?

Sabine Vos trovez ?

Christophe Chantal èst mwète, Sabine. Si fèye est chal. Èle dimande qu'on l'acompte. Adon, qui dji seûye si papa ou nin, ni pinsez-v' nin qui c'est l'moumint dè m'rapeler m'promèsse ? Qui pos l'moumint, Chantal, di la wice qu'èle èst, a vrémint dandjî d'ine saquî po l'aspaler, po ine saqwè d'fwêrt important ?

Sabine *radoucie*
Siya... siya... bin sûr.

Christophe

Dji vou bin comprinde qui ci n'est nin àhèye por vos.

*Sabine ne répond pas puis veut sortir vers les chambres, contrariée.
Christophe l'interrompt dans son mouvement.*

Vis pou-dj' dimander dè fè ine fwèce... ine pitite fwèce.

Sabine sort sans répondre, porte D. Christophe la suit, insistant.

Sabine, dji v's-è prèye...

Nicole

revenant plus franchement dans la pièce

Cisse pitite wihète la va mutwè tot l'minme ariver a mète li margaye è manèdje !

Mins mi, dj'a d'l'ovrédje èt dji n'inme nin d'ètinde qu'on s'quarèle, adon, musique !

Elle rebranche le lecteur cd sur la Macarena et prend les poussières en dansant.

RIDEAU - FIN DE L'ACTE 1

ACTE II

Autre jour. Tout le monde a d'autres tenues vestimentaires.

Nicole surgit de porte B avec lecteur cd et balai, dépose le lecteur, reprend sa danse en travaillant. Après un instant, elle coupe la musique, dépose son balai, prend un porto et des cigarettes dans le tiroir, une dans sa poche, une sur l'oreille.

Sabine

off
Nicole... Nicole...

Nicole

vidant son verre, l'essuyant avec son tablier ou sa loque à poussière
Dji so chal, è sàlon, madaaaaame !

Sabine

entrant
Ah, Nicole. I fâreût fé l'tchambe d'amis èt candjî l'lét.

Nicole

Li chambre di d'van ?

Sabine

Bin awè, li tchambe di nosse-t-invitéye. Il èst tims asteûre.

Nicole

Mutwè, mins mi, dj'a stu ègadjèye po fé l'manèdje d'ine famille di qwate djins, nin d'in-ôtèl wice qu'on aksèptèye tot l'minme quî.

Sabine

Djan don Nicole, ça n'arive nin sovint.

Nicole

Mins à çou qu'dji veû, çoula risquèye dè durer longtimp.

Sabine

Mutwè... dj'ènnè sé co rin.

Nicole

Adon si ça dûre, fâreût tûzer a augmenter mès-êures.... Ou mès-apwintemints.... Ou lès deûs.

Sabine

Awè...

Nicole

Awè ?

Sabine

Anfin... nos djâzerans d'çoula avou mi ome. A rés', vos n'savez nin wice qu'il èst ?

Nicole

Dji l'a vèyou sôrti. I n'aveût nin l'êr a s'navète.

Sabine

Aha...

Nicole Mins il a stu prinde l'êr.
en aparté
Mutwè a-t-i dès r'm'wêrds... ou dès r'grêts.....ou l'nostalgie d'in-âmoûr di djônèsse !

Sabine Alez-v' fé l'tchambe, awè ou nèni ?

Nicole Awè, awè.... Dji va fé l'tchambe da mam'zèle l'invitèye, madaaaaaame ! Mins dji prin mès ustèyes !
elle reprend le lecteur CD, l'allume, le met sur son épaule et ressort emmenant son balai, et dansant

Sabine N's-avans vrémint pêhî on drole di numèrô ! Bon, astêure, rimète li cuhène en orde èt vûdî l'lave-vaisselle !

Julie *surgissant de porte D*
Nin dandjî !

Sabine Kimint ?

Julie C'est fêt !

Sabine V'-s avez r'mètou l'cuhène ? Èt totes lès hièles.... Bin mèrci... mèrci bêcôp.

Julie C'est tot naturèl.

Sabine Bin.... adon... dji m'va ristinde, i-n-a dès bances èt dès bances....

Julie Dji m'va st'avou vos. So l'timps qu'vos ristindrez, dji r'ployerèt tot çou qui n'a nin dandjî d'èsse ristindou.

Sabine *agréablement surprise, sortant porte D suivie de Julie*
Ah.... Bin.... awè... pokwè nin, çoula m'frèt wangnî dè timp.
Louise, Maxime, Romane et Zoé entrent par porte C, jettent gants, coton-tige calepin et pinceau sur la table, l'air découragé.

Louise On n'trouve rin !

Romane Nin moyin dèl fé taper à l'ouh'.

Maxime Dj'èna m'sô di vosse bièsse di djeû.

Louise Ci n'èstèût nin on djeû. C'estèût po savêur çou qu'èle catche.

Zoé Mins on n'trouve rin !

Maxime I n'a mutwè rin-a trover.

Louise C'est vrèye. I n'a mutwè rin a trover.

Zoé Mi, di tote manîre, dji l'inme bin Julie.

Maxime Èle n'èst nin d'chal !

Zoé Dj'inme bin qwand èle djowe avous nos-ôtes. C'èst ine djoyêuse copleûze.

Louise Après tot, èle n'a nin twêrt.

Maxime C'èst vrèye qu'avou sès djeûs, on s'a bin plêt.

Romane *ramassant le matériel jeté sur la table*
Bon, bin si tot l'monde lé toumer, i n'a pus qu'a taper tot çoula è vôte.

Zoé Bravô !

Louise Awè, allez taper tot çoula è l'êwe.

Romane Vinez avou nos-ôtes.

Louise Nèni, dji deû fé mès dwêrs.

Maxime Mi ossu. Dj'a dèss problinmes.

Zoé Bravô ! Bravô ! È l'êwe ! È rwiseau !

Romane et Zoé sortent porte C.
Louise et Maxime sortent porte A.
Julie revient avec des serviettes repliées qu'elle range dans une armoire, puis s'installe dans le divan, avec smartphone.

Nicole *entrant en traînant derrière elle l'aspirateur éteint*
Mam' zèle... v's-èstèz co ine fèye la ?

Julie Ça v'dirindje ?

Nicole *à Julie*
Ben... nèni
en aparté
N'a nin a dîre, mins cisse bâcèle la a vormint in êr qui n'mi r'vint nin.
à Julie
Pusqui lès mèches dèl mohone vis-aksèptèt chal come ine djîn dèl mohone, dji n'a pus rin-a-dîre.

Julie I m'èl sonle.

Nicole *en aparté*
Cisse gamine la catche ine saqwè, èt i fât qui dji trouve çou qu'c'est.
à Julie, fausse
Mins dihez, mi p'tite fèye, pusqui v's-èstèz chal come è vosse mohone, ottant qui nos div'nanse camaråde.

Julie Poqwè nin.

Nicole Dji n'so qui l'feume di manèdje, mins dispôy tant d'annèyes, qui dji fé on pô pârtèye dè l'famile.

Julie Tant mî vât.

Nicole Si v's-avez dandjî d'ine saqwè, n'âyez nole sogne di m'èl dimander. Dji f'rèt tot çou qui dji pou.

Julie Mèrci.

Nicole A çou qu'dj'a polou comprinde, vos n'èstèz nin di cisse cwène chal. Vos v'nez d'lon ?

Julie Di Charlerwè.

Nicole Ah, tins don....
toujours aussi fausse
Dji knohe fwèrt bin Charlerwè. Vos vikez è l'vèye minme ?

Julie Awè. Rowe di Montigny.

Nicole *prenant de quoi écrire dans ses poches et notant discrètement*
Rowe di Montigny ? Nin possib' !
toujours dans le mensonge
Dji veû fwèrt bin wice qui c'est. Dj'a st-avu dè cuzins qu'ont d'manou la.

Julie Ah...

Nicole Awè, awè, mins i-n-a longtimps. Dji n'sâreûs pus dîre a qué numèrô...

Julie *tombant dans le panneau*
Nos-ôtes, c'est l'trinte-deûs....

Nicole *reprenant de quoi écrire et notant encore discrètement*
Dji veû fwèrt bin l'rowe. Qué hazard, nin vrèye ?

Julie Awè, qué hazard.

Nicole Èt a çou qu'dj'a compris qwand dji v's-a drovi l'ouh', vos cwèrîz vosse papa.

Julie Awè, dji vikève avou m'mame.

Nicole Oh mins ça n'mi régarde nin, savez...
toujours rusée
Vos pwèrtez l'nom d'vosse mame adon ?

Julie Awè : Villers, c'est l'nom di m'mame.

Nicole *notant à nouveau discrètement et se lançant dans un nouveau mensonge*
Villers.... Villers..... Dj'aveû-st-ine vwèzène èstant djône qui s'louméve Villers : Sylvie Villers.

Julie *prise au piège*
Mi mame, c'èsteût Chantal !

Nicole *notant à nouveau discrètement et rangeant bic et calepin dans ses poches.*
Ah... Bin ci sèrèt-st-ine ôte adon. Mins çoula n'a wêre d'importance.... Adon pwis, nos djâspinans, nos djâspinans, mins so c'timps la, l'ovredje ni s'fêt nin. Vi pou-dj' proposer d'aler divin ine ôte plèce, pace qui dji va passer l'aspirateûr chal èt....

Julie Wice pou-dj' aler ?

Nicole Allez tot la... È l'cuhène. Vos polez graw'ter è frigo èt v'prinde ine saqwè à magnî ou a beûre.

Julie Vrémint ?

Nicole Awè, awè... ni v'djin-nez nin.

Julie *sortant porte D*
Mèrci. A tot rade.

Nicole *après avoir attendu qu'elle soit bien sortie*
Asteûre dj'ènnè sé dèdja assez po-z-ataker mi anquète.
elle branche l'aspirateur et le met en marche pour faire croire qu'elle travaille, mais n'aspire pas. De l'intérieur de son tablier, elle sort une tablette numérique. Elle s'assied, reprend ses notes et consulte la tablette.
Po l'pus sûr qui dji va trover on moyin dè sèpi à djusse çou qui s'passe. On m'prind tofèr po ine bouhale chal, mins i s'vont loûkî lådje. Adon... 32 rowe di Montigny. Vola.... Ah.... Mmm.... ! Ah ! Vola.... Tèlèfone... ok... Nin dandjî d'pus' po l'moumint.
Prenant son gsm elle encode un numéro qu'elle a trouvé sur la tablette.
Novê contact... Vola.... Èt vola...
Elle range la tablette sous son tablier, puis sort porte D en lançant un appel sur son gsm. L'aspirateur va toujours.

Sabine *revenant de porte D, aussi avec du linge qu'elle range dans une armoire suivie de Julie qui mange une crème ou un yaourt.*
Mins v's-avez bin fêt. Qwand v's-avez faim, i n'vis fât nin djinner.
voyant l'aspirateur qui hurle sans raison
Hoûte bin, sés' Nicole... I-n-a dès côps, tot l'minme...
Elle coupe l'aspirateur, s'emmêle dans le cordon.
Ci n'est nin vrèye !

Julie *s'approchant pour l'aider et ranger correctement l'aspirateur dans un coin.*
Lèyiz'm' fé...

Sabine V's-èstèz pus-adrète qui mi, n'a nin a dire. Mèrci.

Louise *venant des chambres suivie de Maxime qui a un cahier à la main*
Nèni ! Dji n'vis-ède pus po vos problinmes ! Trovez ine ôte saquî.

Maxime Mins quî ? Papa n'est mãy chal, mame a tofèr trop' d'ovrédje...

Louise Dimandez a Nicole.

Maxime Èle n'î comprind rin.

Louise Adon tirez-vosse plan.

Maxime *furieux, jetant son cahier par terre*
A l'djote !

Sabine Mins qui s'passe-t-i ?

Maxime Dès problinmes !

Louise I n'est nin capåbe dè lès fé tot seû.

Sabine Mins êdiz-l'.

Louise Dj'èнна m'sô.

Julie Lès problinmes, ç'èsteût m'dada !

Sabine Nin vrèye ?

Julie Si vos volez, dji pou êdî.

Sabine *à Maxime*
Qu'ènnè d'hez'v ? Estez-v' d'acwêrd ?

Maxime Bin... awè...

Sabine Adon alez...

Julie et Maxime sortent porte A.

Louise Po quî s'prind-t-èle don cisse lal ?

Sabine Mins Louise, volez-v' bin ! Qué novèle ?

Louise Bon... bon... d'acwêrd. Di tote manîre, c'èst vrèye qu'èle mi prin ine sipène foû dè pîds.

Sabine Ah ! Vos vèyez ! Adon alez bin vite fè vos d'vwêrs ossu. Mi dji v'a vèyî qwè po l'amagnî da l'nut'.

Louise sort porte A, Sabine porte D

Nicole *revenant de porte C en rangeant son gsm dans sa poche*
Dji m'dotéve bin qui s'passève ine saqwè d'nin normâl.
elle se sert un porto et le sirote
Mins vola parèt, rin qu'on p'tit còp d'tèlefone, èt dj'a tot compris !
elle va dans le tiroir, met une cigarette dans sa poche, l'autre sur son oreille.
Compris qui cisse gamine la n'est qu'ine pitite tòursiveûze !
reprenant son aspirateur et sortant porte B
Ine andoûleûse, ine minteûze !

Sabine *revenant de porte C, s'installant à table avec des pommes de terre à éplucher.*
Alè, à l'ovrédje ! Asteûre qui nos-estans cãzî « famille nombreuse » ... !

Julie *revenant de A*
Volez-v' on còp d'min ?

Sabine Vos n'êdez pus po lès problinmes ?

Julie C'est dèdja fini. Ci n'esteût nin mâlâhèye.

Sabine Tant mî vât. Mins vos polez fé çou qu'vos-avez îdèye, asteûre. Vos m'avez assez êdî po oûye.

Julie Çoula ni m'd'rindje nin. Dji m'sin bin è vosse mohone.

Sabine Dj'ennè so bin binâhe. Èt dji deû dire qui dji m'abitowe a vos èt qu'çoula m'f'rèt drole si vos d'vez 'nnè raler.

Julie *s'approchant*
Mèrci.
Sabine la sert affectueusement dans ses bras

Louise *revenant de porte A suivie de Maxime*
N's-avans fini. Polans-n' aller djouwer à d'foû ?

Sabine V'-s êtez bin sûr qui vos-avez fêt tot !

Louise Bin awè ! Tot !

Maxime Tot, tot, tot.

Sabine Bon, d'acwêrd. Alez.

Louise *à Julie*
Vinez-v' avou nos-ôtes ?

Sabine *à Julie*
Awè, alez-î ossu. Çoula v'frèt dè bin.

Louise et Maxime sortent porte C, Julie les suit, puis interrompt son mouvement et revient vers Sabine pour encore la serrer dans ses bras. Christophe revient de porte C et les voit. Julie sort enfin porte C.

- Christophe V's-èstèz div'nowe dès bonès camarâdes, a çou qui m'sonle.
- Sabine Ni tchoukîz nin...
- Christophe Mins vos v's-ètindez brâmint mî qui n'a pô d'timps. Dji m'rind conte qui v's-avez fêt ine fameûze fwèce. Dji v'rimèrch'.
- Sabine C'èst vrèye qui l'bâcèle n'est nin li p'tite afrontèye qu'on ârêut polou creûre. Èle si mète â chèrvicè di nos-èfants. Èle mi done on còp d'min po l'manèdje.
- Christophe C'èst Nicole qui va-t-èsse binâhe.
- Sabine Çoula, dji n'sé nin... c'est-ine ôte père di mantche. Mins i fât dîre ossi qui li p'tite m'a findou l'coûr.
- Christophe Èle vis-a fêt dèl ponne ?
- Sabine Nin por mi. Mins dj'a stu tote mouvèye di çou qu'èle m'a raconté. N's-èstiz la podrî, la qu'èle mi d'nève on còp d'min po l'bouwèye. Nos n'estiz qu'nos deûs, bin pâhûles èt èle s'a on pô laché. Èle m'a raconté li maladèye di s'mame, lès djèrins moumints.... C'èst fwêrt djône po viker dès-afères parèyes.
- Christophe Èle a vrémint dandjî qu'on s'ocupe di lèye.
- Sabine C'èst vrèye. C'èst-important.
- Christophe Dandjî d'ine saqwè d'fwêrt important.... Tot djusse come divin l'promèsse qui nos n's-avîz fêt, si mame èt mi...
- Sabine C'èst vrèye.
- Christophe Adon... èstèz-v' vrémint d'acwêrd, po c'còp chal di m'êdî à tinre mi promèsse ?
- Sabine Bin.... Awè... ci n'sèrèt mutwè nin âhèye tos lès djous, mins, awè. C'èst-a m'toûr di v'promète qui dji f'rèt tot çou qu'dji pôrèt.
- Christophe *reconnaissant et affectueux*
Mèrci... Mèrci Sabine... Dji n'vôreû vormint nole ôte feume qui vos. Mins dji v'vôreû co bin d'mander ine pitite saqwè.
- Sabine Eco ? Vos v's-avez discvrou ine djèrmale ine sawice ?
- Christophe Ni riez nin... Mi ossu li gamine m'a mouwé îr a l'nut'.
- Sabine Ah bon ?

Christophe N's-avans on pô djâspiné so l'timps qu'vos-èstiz è l'såle di bagne, èle m'a dit qu'èle si sintève bin chal èt èle m'a d'mandé si èle mi polève noumer ôtemint qui « Moncheû ».

Sabine Èle ni vos va tot l'minme nin noumer papa ? Tuzez à nos-èfants...

Christophe Nèni. Çoula, dj'a lès pinses qu'èlle l'a bin compris. Mins èle m'a djusse dimandé dè poleûr dîre « Papa d'chal »....

Sabine Papa d'chal ?

Christophe Bin awè, li papa qui vike chal.

Sabine Mins papa tot l'minme.

Christophe Nèni. Papa d'chal.

Sabine Papa d'chal ?

Christophe Bien awè... papa d'chal... kibin d'côps v's-èl fât-i dîre ?

Sabine Papa d'chal....

Christophe Awè , Papa d'chal.

Sabine Papa d'chal... Bin qui vas' insi. Si çoula lî fêt plêzîr.

Christophe Dj'a lès pinses qui çoula pout êdî a l'rinde on pô pus-urêuze.

Sabine Bin adon, houkans-l', po lî anoncî li bone novèle.

Christophe Èstèz-v' sûre qui nos deûs-èfants ni sèront nin djalots ?

Sabine Oh...â k'mincemint, il-ont st'avu on pô mâlâhèye dèl prinde come ine saquî dèl mohone, mins asteûre qu'èle vûde li lave-vaisselle èt qu'èle êde po lès lèssons, i n'âront nou probleme po l'adopter po l'bon.

Christophe Tant mî vât.

Sabine Èt avou tos leûs camarâdes, èle djowe on pô lès chèftinnes. I sont turtos a s'cou po l'sûre divin lès jeûs qu'èle mète so pîds. Dji lès-a co ètindous tot-rade. C'èst-ine bande di djoyeûs copleûs.

Christophe Adon, houkans lès turtos !

Sabine *sortant porte C.*
Awè... Dj'î va.... I n'divèt nin èsse lon.

Christophe se sert un verre, reprend l'album photo dans l'armoire, le regarde encore un peu, ému. Puis Sabine revient, suivie de tous les enfants.

Sabine Is-èstît turtos chal è djârdin.

Christophe Ah, lès èfants... Dj'a st'ine saqwè a v'dîre. A dâter d'ouÿ, vos polez conter qu'i-n'a cinq djins qui vikèt chal è l'mohone. Nos n'sèrans mutwè nin cinq tos lès djous...

à *Julie*
 Nos n'polans nin dècidé nos-ôtes minme la wice qu'ine ôrfulinne va viker.... Mins a chaque côp qui v's-ârez idèye dè v'ni chal, vos sérez chal è vosse mohone. Tot dreût ! C'est-ossi simpe qui çoula.

Louise C'est on pô come si c'èsteût nosse soûr adon ?

Maxime On pô come si v's-èstiz s'papa ?

Sabine On pô, mins nin tot-a-fêt. Por lèye, vosse papa sèrèt djusse li Papa d'chal.

Christophe Awè. Vola. Dji lî done li drêut di m'loumer insi. Èle è l'mèrite bin.

Nicole *surgissant de porte B*
 Ci n'èst nin vrèye. Cisse bacèle la èst-ine minteûze.

Sabine M'anfin Nicole, qui v'prind-t-i ?

Christophe Èt di qwè v'mèlez-v' ?

Nicole Dji n'inme nin lès boûrdêuzes, c'est tot !

Christophe Adon èspliquez-v'.

Nicole Dj'a fêt mi anquête.

Christophe Ine enquête ? Mins so quî ? Poqwè ?

Nicole So l'cis' qui s'fèt passer po vosse fèye, adon qu'èle ni l'èst mutwè nin.

Christophe Qu'ennè savez-v' ? Èt di tote manîre, dj'a st'arindjî çoula avou m'feume.

Nicole Pace qui vos n'savez nin tot. Dj'a stu fène èt dji lî a fé m'd'îre wice qu'èle dimane. Adon, çoula n'a nin stu mâlâhèye dè trover on numèrô d'tèlèfone.

Sabine Mins poqwè ?

Nicole Ine intwicion !

Christophe Èt qu'avez-v' apris ?

Nicole Dimandez-lî, à djône « z'oiseau », si èle vis-a bin dit tote li vrèye.

Julie garde le silence, embêtée

Nicole *poursuivant*
Dj'a tèlèfoné è s'mohone. Dj'a on pô minti, c'est vrèye. Mins c'èsteût po knohe li vrèye. Dji m'a fêt passé po ine camaråde di s'mame qui dji n'avêût pus vèyou dispôy longtims. Èt l'ome qui m'a rèspondou n'a nin ataqué a tchoûler po m'dîre qu'èle èstêût mwète ! I m'a st'acèrtiné qu'èle si pwèrtéve fwêrt bin, qu'èle n'èsteût nin è s'mohone a ç'moumint la mins qu'èle î sèrêut a l'nut' èt qui dji polève tèlèfoner, qu'èle sèrêut sûremint fwêrt binâhe !

Christophe Èt vos l'avez r'houkî ?

Nicole Dji n'avêût pus mèsâhe. Dj'ènnè saveût st-assez. Li djône wihète vis-a minti !

Christophe Çoula, c'est vos qu'èl dit.

Nicole Vos n'mi crèyez nin ?

Christophe Poqwè divrêu-dj' crèure ine vîle kimère qui hére si narène la wice qui çoula lî r'garde nin ?

Nicole Oh !

Christophe Poqwè v'crèure, vos, pus vite qu'ine djône fèye, tote ènocinne, qu'èst tote pièrdowe ?

Nicole Ènocinne ! Pfffuuttt ! Ènoncint vos-minme !

Sabine Nicole, s'i-v' plêt ! Ni fez nin l'mâle aclèvèye, ci sèrèt co pé.

Nicole Fez çou qu'vos volez. Dj'a dit çou qu'dj'aveû st'a dîre.

Sabine Mins Christophe, fez ine saqwè ! Potchî foû d'vos clicotes !

Christophe *atterré mais calme, à Julie*
C'est-a vos dè djâzer, m'sonle-t-i... Qui d'hez-v' di tot çoula ?

Julie *s'approchant de Nicole et la toisant*
Dji di qui dji n'foume nin dès cigarètes dès-ôtes, mi.

Nicole Mins...

Sabine Qui m'tchantez-v' la ? Ni sayîz nin dè candjî d'convèrsâcion.

Julie *même jeu*
Qui dji n'beû nin dè porto, mi.

Nicole Oh... Oh...

Julie Qui dji n'lè nin sôrti lès-èfants qwand on m'a d'mandè di....

Nicole Ça va, ça va, c'est dèdja bon !

Sabine Mins qu'èst-ce qui tot çoula vout dîre ?

Nicole *embarrassée et battant en retraite*
Rin... rin... mètans qui dji n'a rin dit.

Christophe Dji vòreûs tot l'minme bin vèyî clêr divin totes vos-istwêres.

Julie Èle n'a nin twêrt. Dj'a minti.

Sabine Ah bon ?

Christophe Min adon, èspliquez-v'. Nos v'hoûtans !

Julie *hésitante*
Mi mame....

Sabine Djâzez, bâcèle. Çoula v'frèt dè bin !

Julie Mi mame n'èst nin mwète !

Ensemble (répartir les répliques parmi les personnages)
Hin ? Qwè ? Kimint ? Qui racontez-v' ? Nin vrèye ? V's-avez minti ?

Christophe Mins tot çou qu'vos nos-avez raconté... si maladèye... tot çoula... ci n'èsteût qui...

Sabine Dès mintes ?

Julie Dès... èmantcheures.

Nicole Qui v's-aveû-dj' dit ! Pitite toûrciveûze !

Christophe Mins poqwè ?

Julie Dj'aveû télmint idèye dè v'kinohe.

Christophe On n'èst nin fwerci d'ètérer les vikants po fé k'nohance d'ine saquî.

Sabine Tot çou qu'vos nos-avez raconté.... Rin qu'dès-invancions ?

Julie Âriz-v' situ ossi binamé avou mi si dji n'aveû nin raconté tot çoula ?

Sabine Mins, mutwè... poqwè nin...

Julie Vis sov'nez-v' kimint qu'vos m'avez r'çû l'prumî djou ?

Sabine Bin... i nos falève dè timp.

Christophe Li bâcèle a rêzon Sabine. Â k'mincemint, nos n'avans nin stu fwêrt amistâfes. Èt si vos n'avîz nin avu pitié d'lèye èt d'çou qui lî arivéve, dj'a bin sogne qui vos n'ârîz mây aksepté d'èl prinde chal è nosse mohone, come vos l'avez fêt.

Nicole Tot l'minme ! Rin qu'dès mintes ! Dès houpelèyes di mintes ! Est-i possib' !

Christophe *à Nicole*
 Vos, c'est dèdja bon. On n'vis-a rin d'mandé.
à Sabine
 Èstèz-v' prète a lî pardonner ?

Sabine Dji n'sé nin. C'est tot l'minme on pô fwêrt.

Julie Dji v'dimande pardon.

Sabine Pardon... pardon... c'est tot l'minme on pô âhèye !

Christophe Lèyans-l' â rés'. Mi ossu dj'a dandjî d'vosse pardon. Po totes lès-annèyes qui dji n'm'a nin ocupé d'vos. Èt po 'nnin aveûr situ pus-amiståfe li prumîre fèye qui dji v's-âye véyou. Adon... dj'a lès pinses qui n's-èstans qwites.

Nicole On pout-èsse bon è l'vicàrèye ! Mins qwand on-èst trop bon, on d'vin co vite fwêrt bièsse !

Christophe *à Nicole*
 Dji v's-a dèdja d'mandé di v'têre.
à Sabine
 Mamour, minme si l'bâcèle èst l'imådje d'ine pårt di m'vicàrèye qui n'a rin a vèyî avou vos, n'èst-èle nin div'nowe vosse camaråde ? Li cis' di vosse èfants ? Dès vwèzennes ?

Sabine Siya...

Christophe Adon... ?

Sabine Adon, bin djans.... Métans qu'èle sérèt todi l'binv'nowe chal, come nos l'avans promètou.

Christophe A la bone èure... Mèrci m'trézôr !

Nicole Èt l'mame divint tot çoula ? Wice si catche-t-èle pusqu'èle n'èst nin so l'ête ?

Sabine Nicole ! ... Mins tot l'minme... c'est vrèye...
à Julie
 Kimint s'fêt-i qu'èle ni cwire nin après vos ?

Julie Èle èst-â corant.

Christophe Qwè ? C'est lèye qui v's-a ècorédjî a fé ine télé keûre ?

Julie Nèni, èle m'a barboté po qui dji n'vinsse nin. Mins...

Sabine Mins... ?

Julie Ele a compris qui dji n'candj'reû mây d'idèye.

Sabine Poqwè ni v's-a-t-èle nin ak'pagné, pus vite qui di v's-oblidjî a raconter des mintes ?

Nicole Awè, pace qui si çoula continowe....

Sabine Nicole !

Julie Èle aveût sogne di mète li margaye è manèdje.

Nicole Èle aveût mutwè rêzon.

Sabine Qui volez-v' dîre ?

Christophe Bin.. Sabine... ârîz-v' aksèpté dè r'çûre è vosse mohone eune di mè vîlès crapôdes ?

Nicole Èle ni répond nin.... Vât mî....

Julie Po 'nnè f'ini...
à Christophe
 Êstèz-v' todi mi Papa d'chal ?
à Sabine
 Êstèz-v' todi m'camaråde ?
à Louise et Maxime
 Êstèz-v' on pô mi fré, mi soûr ?
à Romane et Zoé
 Êstèz-v' mès binamèyès copleûses ?

Zoé Awè ! On n'vis va mây lèyî toumer !

Christophe Dj'a lès pinses qui li p'tite a djâzé po nos-ôtes turtos. I-n-a pus rin-a dire. Vos sèrez chal è vosse mohone, chaque fèye qui vos l'vôrez.

Julie Mèrci. Mèrci turtos !
Le téléphone sonne

Sabine *répondant*
 Allô... Awè, c'est bin mi... Kimint ? Mins... mins... m'anfin....
paniquée, elle raccroche

Christophe Qui v's-arive-t-i ?

Sabine Vos n'adinerez mây !

Christophe Mins djâsez...

Sabine C'èsteût st-on djône gayârd. I m'a prétindou.... qu'il èstèut m'fi !

Christophe *amusé*
 Aha ? Èt adon ?

Sabine Bin... dji 'n'sé nin... Asteûre... après tot çou qui s'a passé chal, dji dote... Mi ossu dj'a tot l'minme kinohou dès omes divan vos, èt...

Christophe Djan don Sabine... Si v's-avî avu ine ôte fi, vos l'sârîz.... V's-èstèz st'ine feume tot l'minme.

Sabine *retombant sur terre, honteuse*
Mon diu c'est vrèye. Qui dji so bièsse. Avou totes cès émôcions, dj'ennè piède mès nic-nacs.

Nicole I m'aveût dèdja bin sonlé qu'èle n'èsteût nin trop malène, mins po c'côp chal ... !

Sabine Mins quî-èst-ce qui m'a bin polou fé ine si fête blague ?

Julie Fez l'dih-noûf dih-noûf.

Sabine Mande èscuss' ?

Julie Po vèyî s'numèrô, fez l' dih-noûf dih-noûf.
Sabine s'exécute et note le numéro. Julie le regarde.
Dji m'ennè dotéve. C'est m'fré ! Anfin, mi d'mèye fré. Ènna nin deûs come lu po fé dès blagues à téléphone.

Christophe Dès blagues à telephone ? Kimint èst-i possib' ?

Julie I ravise mutwè s'papa.

Sabine L'ome qui vike avou vosse mame ?

Julie Nèni.

Christophe Mins quî adon ?

Julie Bin... qwand m'mame a bagué a Charlerwè...

Christophe Èt bin qwè ?

Julie A c'qui parèt qu'on l'vèyéve sovint copèné.... di fwêrt près... avou François Pirette !!!

Tous François Pirette !

RIDEAU FINAL

>